

# Richter 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> taten<sup>H6213</sup> wiederum<sup>H3254</sup>, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und Ehud<sup>H164</sup> war gestorben<sup>H4191</sup>. 2 Da verkaufte<sup>H4376</sup> sie der HERR<sup>H3068</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> Jabins<sup>H2985</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> der Kanaaniter<sup>H3667</sup>, der<sup>H834</sup> in Hazor<sup>H2674</sup> regierte<sup>H4427</sup>; und sein Heeroberster<sup>H8269 H6635</sup> war Sisera<sup>H5516</sup>, und er<sup>H1931</sup> wohnte<sup>H3427</sup> in Haroschet-Gojim<sup>H2800 H1471</sup>. 3 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> schrien<sup>H6817</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> er hatte 900<sup>H8672 H3967</sup> eiserne<sup>H1270</sup> Wagen<sup>H7393</sup>, und er<sup>H1931</sup> bedrückte<sup>H3905</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> mit Gewalt<sup>H2393</sup> 20<sup>H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup>.

4 Und Debora<sup>H1683</sup>, eine Prophetin<sup>H5031</sup>, die<sup>H1931</sup> Frau<sup>H802</sup> Lappidots<sup>H3941</sup>, richtete<sup>H8199</sup> Israel<sup>H3478</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup>. 5 Und sie wohnte<sup>H34271</sup> unter<sup>H8478</sup> der Debora-Palme<sup>H8560 H1683</sup> zwischen<sup>H996</sup> Rama<sup>H7414</sup> und Bethel<sup>H1008</sup>, auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> Ephraim<sup>H669</sup>; und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> gingen<sup>H5927</sup> zu<sup>H413</sup> ihr hinauf<sup>H5927</sup> zu Gericht<sup>H4941</sup>. 6 Und sie sandte<sup>H7971</sup> hin und ließ Barak<sup>H1301</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Abinoams<sup>H42</sup>, von<sup>H4480</sup> Kedes-Naphtali<sup>H6943 H5321</sup>, rufen<sup>H7121</sup>; und sie sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Hat nicht<sup>H3808</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, geboten<sup>H6680</sup>. Geh<sup>H1980</sup> hin und zieh<sup>H4900</sup> auf<sup>H4900</sup> den Berg<sup>H2022</sup> Tabor<sup>H8396</sup>, und nimm<sup>H3947</sup> mit<sup>H5973</sup> dir 10000 Mann<sup>H376</sup> von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Naphtali<sup>H5321</sup> und von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Sebulon<sup>H2074</sup>, [?]<sup>H6235 H505</sup> 7 und ich werde Sisera<sup>H5516</sup>, den Heerobersten<sup>H8269 H6635</sup> Jabins<sup>H2985</sup>, zu<sup>H413</sup> dir ziehen<sup>H4900</sup> an<sup>H413</sup> den Bach<sup>H5158</sup> Kison<sup>H7028</sup> samt seinen Wagen<sup>H7393</sup> und seiner Menge<sup>H1995</sup>, und ich werde ihn in deine Hand<sup>H3027</sup> geben<sup>H5414</sup>? 8 Und Barak<sup>H1301</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihr: Wenn<sup>H518</sup> du mit<sup>H5973</sup> mir gehst<sup>H1980</sup>, so gehe<sup>H1980</sup> ich; wenn<sup>H518</sup> du aber nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5973</sup> mir gehst<sup>H1980</sup>, so gehe<sup>H1980</sup> ich nicht<sup>H3808</sup>. 9 Da sprach<sup>H559</sup> sie: Ich will wohl mit<sup>H5973</sup> dir gehen<sup>H1980</sup>; nur<sup>H657</sup> dass<sup>H3588</sup> die Ehre<sup>H8597</sup> nicht<sup>H3808</sup> dein sein<sup>H1961</sup> wird auf<sup>H5921</sup> dem Weg<sup>H1870</sup>, den<sup>H834</sup> du gehst<sup>H1980</sup>, denn<sup>H3588</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> einer Frau<sup>H802</sup> wird der HERR<sup>H3068</sup> den Sisera<sup>H5516</sup> verkaufen<sup>H4376</sup>. Und Debora<sup>H1683</sup> machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H1980</sup> mit<sup>H5973</sup> Barak<sup>H1301</sup> nach Kedes<sup>H6943</sup>. [?]<sup>H1980</sup>

10 Und Barak<sup>H1301</sup> berief<sup>H2199</sup> Sebulon<sup>H2074</sup> und Naphtali<sup>H5321</sup> nach Kedes<sup>H6943</sup>; und 10000 Mann<sup>H376</sup> zogen<sup>H5927</sup> in seinem Gefolge hinauf<sup>H5927</sup>; auch Debora<sup>H1683</sup> zog<sup>H5927</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm hinauf<sup>H5927</sup>. [?]<sup>H7272</sup> [?]<sup>H7272</sup> [?]<sup>H6235 H505</sup> 11 (Heber<sup>H2268</sup> aber, der Keniter<sup>H7014</sup>, hatte sich von<sup>H4480</sup> den Kenitern<sup>H70172</sup>, den Kindern<sup>H1121</sup> Hobabs<sup>H2246</sup>, des Schwagers<sup>H28593</sup> Moses<sup>H4872</sup>, getrennt<sup>H6504</sup>; und er hatte seine Zelte<sup>H168</sup> aufgeschlagen<sup>H5186</sup> bis<sup>H5704</sup> an die Terebinthe<sup>H436</sup> in Zaananim<sup>H6815</sup>, das neben<sup>H854</sup> Kedes<sup>H6943</sup> liegt.) 12 Und man berichtete<sup>H5046</sup> dem Sisera<sup>H5516</sup>, dass<sup>H3588</sup> Barak<sup>H1301</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Abinoams<sup>H42</sup>, auf den Berg<sup>H2022</sup> Tabor<sup>H8396</sup> hinaufgezogen<sup>H5927</sup> wäre. 13 Da berief<sup>H2199</sup> Sisera<sup>H5516</sup> alle<sup>H3605</sup> seine Wagen<sup>H7393</sup>, 900<sup>H8672 H3967</sup> eiserne<sup>H1270</sup> Wagen<sup>H7393</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> mit ihm war, von<sup>H4480</sup> Haroschet-Gojim<sup>H2800 H1471</sup> an<sup>H413</sup> den Bach<sup>H5158</sup> Kison<sup>H7028</sup>. [?]<sup>H854</sup> 14 Und Debora<sup>H1683</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Barak<sup>H1301</sup>: Mach<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup>! Denn<sup>H3588</sup> dies<sup>H2088</sup> ist der Tag<sup>H3117</sup>, da der HERR<sup>H3068</sup> den Sisera<sup>H5516</sup> in deine Hand<sup>H3027</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat. Ist nicht<sup>H3808</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ausgezogen<sup>H3318</sup> vor<sup>H6440</sup> dir her? Und Barak<sup>H1301</sup> stieg<sup>H3381</sup> von dem Berg<sup>H2022</sup> Tabor<sup>H8396</sup> hinab<sup>H3381</sup>, und 10000 Mann<sup>H376</sup> ihm nach<sup>H310</sup>. [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H6235 H505</sup> 15 Und der HERR<sup>H3068</sup> verwirrte<sup>H2000</sup> Sisera<sup>H5516</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Wagen<sup>H4818</sup> und das ganze<sup>H3605</sup> Heerlager<sup>H4264</sup> durch die Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup> vor<sup>H6440</sup> Barak<sup>H1301</sup> her; und Sisera<sup>H5516</sup> stieg<sup>H3381</sup> von dem Wagen<sup>H7393</sup> herab<sup>H3381</sup> und floh<sup>H5127</sup> zu Fuß<sup>H7272</sup>. [?]<sup>H4480 H5921</sup> 16 Barak<sup>H1301</sup> aber jagte<sup>H7291</sup> den Wagen<sup>H7393</sup> und dem Heer nach<sup>H310</sup> bis<sup>H5704</sup> Haroschet-Gojim<sup>H2800 H1471</sup>; und das ganze<sup>H3605</sup> Heer Siseras<sup>H5516</sup> fiel<sup>H5307</sup> durch die Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>: es blieb<sup>H7604</sup> auch nicht<sup>H3808</sup> einer<sup>H259</sup> übrig<sup>H7604</sup>. [?]<sup>H4264</sup> [?]<sup>H4264</sup> 17 Und Sisera<sup>H5516</sup> floh<sup>H5127</sup> zu Fuß<sup>H7272</sup> in das Zelt<sup>H168</sup> Jaels<sup>H3278</sup>, der Frau<sup>H802</sup> Hebers<sup>H2268</sup>, des Keniters<sup>H7017</sup>; denn<sup>H3588</sup> es war Friede<sup>H7965</sup> zwischen<sup>H996</sup> Jabin<sup>H2985</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Hazor<sup>H2674</sup>, und dem Haus<sup>H1004</sup> Hebers<sup>H2268</sup>, des Keniters<sup>H7017</sup>. 18 Da ging<sup>H3318</sup> Jael<sup>H3278</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, dem Sisera<sup>H5516</sup> entgegen<sup>H7125</sup>; und sie sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Kehre<sup>H5493</sup> ein<sup>H5493</sup>, mein Herr<sup>H113</sup>, kehre<sup>H5493</sup> ein<sup>H5493</sup> zu<sup>H413</sup> mir, fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>! Und er kehrte<sup>H5493</sup> ein<sup>H5493</sup>

zu<sup>H413</sup> ihr in das Zelt<sup>H168</sup>, und sie bedeckte<sup>H3680</sup> ihn mit einer Decke<sup>H8063</sup>. **19** Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihr: Lass mich doch<sup>H4994</sup> ein wenig<sup>H4592</sup> Wasser<sup>H4325</sup> trinken<sup>H8248</sup>, denn<sup>H3588</sup> mich dürstet. Und sie öffnete<sup>H6605</sup> den Milchslauch<sup>H4997</sup> <sup>H2461</sup> und ließ<sup>H8248</sup> ihn trinken<sup>H8248</sup>, und sie deckte<sup>H3680</sup> ihn zu<sup>H3680</sup>. [?]<sup>H6770</sup> **20** Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihr<sup>H3426</sup>: Stelle<sup>H5975</sup> dich an den Eingang<sup>H6607</sup> des Zeltes<sup>H168</sup>; und es geschehe<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H518</sup> jemand<sup>H376</sup> kommt<sup>H935</sup> und dich fragt<sup>H7592</sup> und spricht<sup>H559</sup>: Ist<sup>H3426</sup> jemand<sup>H376</sup> hier<sup>H6311</sup>? So sage<sup>H559</sup>: Niemand<sup>H369</sup>. **21** Und Jael<sup>H3278</sup>, die Frau<sup>H802</sup> Hebers<sup>H2268</sup>, nahm<sup>H7760</sup> einen Zeltpflock<sup>H3489</sup> <sup>H168</sup> und fasste den Hammer<sup>H4718</sup> in ihre Hand<sup>H3027</sup>, und sie kam<sup>H935</sup> leise<sup>H3814</sup> zu<sup>H413</sup> ihm und schlug<sup>H8628</sup> den Pflock<sup>H3489</sup> durch seine Schläfe<sup>H7541</sup>, dass er in<sup>H6795</sup> die Erde<sup>H776</sup> drang<sup>H6795</sup>. Er<sup>H1931</sup> war nämlich in einen tiefen<sup>H7290</sup> Schlaf<sup>H7290</sup> gefallen und war ermattet, und er starb<sup>H4191</sup>. [?]<sup>H3947</sup> [?]<sup>H5774</sup> **22** Und siehe<sup>H2009</sup>, da kam Barak<sup>H1301</sup>, der Sisera<sup>H5516</sup> verfolgte<sup>H7291</sup>; und Jael<sup>H3278</sup> ging<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, ihm entgegen<sup>H7125</sup>, und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Komm<sup>H1980</sup>, ich will dir den Mann<sup>H376</sup> zeigen<sup>H7200</sup>, den<sup>H834</sup> du suchst<sup>H1245</sup>! Und er ging<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> ihr hinein<sup>H935</sup>, und siehe<sup>H7200</sup>, Sisera<sup>H5516</sup> lag<sup>H5307</sup> tot<sup>H4191</sup>, und der Pflock<sup>H3489</sup> war in seiner Schläfe<sup>H7541</sup>.

**23** So beugte<sup>H3665</sup> Gott<sup>H430</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> Jabin<sup>H2985</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Kanaan<sup>H3667</sup>, vor<sup>H6440</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>. **24** Und die Hand<sup>H3027</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> wurde fort und fort härter<sup>H7186</sup> über<sup>H5921</sup> Jabin<sup>H2985</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Kanaan<sup>H3667</sup>, bis<sup>H5704</sup> <sup>H834</sup> sie Jabin<sup>H2985</sup>, den König<sup>H4428</sup> von Kanaan<sup>H3667</sup>, vernichtet<sup>H3772</sup> hatten. [?]<sup>H1980</sup>

## Fußnoten

1. O. saß zu Gericht
2. W. von Kain
3. And.: des Schwiegervaters; vergl. Kap. 1,16